

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

## Langue fondamentale I : Hébreu biblique : Troisième partie (2AC1467)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
<b>Pilier B A - archéologie</b>	<b>TP: 2 ph</b>	Voir ci-dessous	3
<b>Pilier B A - CLAM</b>	<b>TP: 2 ph</b>	Voir ci-dessous	3

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

### Période d'enseignement:

- Semestre Automne

### Equipe enseignante

Serge Margel

### Contenu

Ce cours de lecture de textes hébraïques fait suite au cours Hébreu biblique II. Il a pour objectif une bonne pratique de la lecture des textes et une meilleure compréhension des règles grammaticales.

Chaque leçon sera consacrée à un texte biblique en hébreu. Sur la base de ce texte, que les étudiants recevront à l'avance, il s'agira d'exercer les points suivants : la lecture du texte et sa bonne prononciation ; l'analyse grammaticale de chacun des termes qui composent un verset ; la traduction du verset et sa compréhension. Ce semestre, nous lirons surtout des Psaumes et quelques Proverbes. Nous ferons une analyse grammaticale très précise de ces textes et nous en proposerons collectivement une nouvelle traduction.

### Forme de l'évaluation

Examen oral à la fin du semestre portant sur un texte non préparé durant le cours

### Modalités de rattrapage

A convenir avec l'enseignant pour une nouvelle date d'examen

### Documentation

Jan P. LETTINGA, Grammaire de l'hébreu biblique, Leiden/Boston/Köln, Brill, 1999 (1980, trad. A. et A. SCHOORS); J. WEINGREEN, Hébreu biblique. Méthode élémentaire (1939), Paris, Beauchesne, 2004 (1984, trad. P. HEBERT) ; S. Kessler-Mesguich, L'Hébreu biblique en 15 leçons. Grammaire fondamentale. Exercices corrigés. Lexique hébreu-français, Presses Universitaires de Rennes, 2008.

### Pré-requis

Connaissances de base de la grammaire hébraïque

### Forme de l'enseignement

2h d'enseignement par semaine

### Objectifs d'apprentissage

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Comparer les traductions
- Utiliser les dictionnaires et les lexiques spécialisés
- Justifier les choix de traduction
- Identifier les problèmes de grammaire
- Pratiquer la bonne prononciation du texte
- Développer les connaissances de la grammaire hébraïque
- Expliquer les différences grammaticales
- Traduire des extraits en restant proche du texte

### Compétences transférables

- Transférer ses connaissances à d'autres lectures
- Pratiquer la lecture de la langue hébraïque
- Développer le goût de la langue hébraïque

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

**Langue fondamentale I : Hébreu biblique : Troisième partie (2AC1467)**

- Rédiger une bonne traduction
- Résoudre des problèmes syntaxiques
- Promouvoir le goût des langues sémitiques
- Comparer la grammaire de la langue hébraïque à d'autres langues anciennes
- Utiliser les outils spécialisés